

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 268



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

56. évfolyam

2013. október 10.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Bizottság 962/2013/EU rendelete (2013. szeptember 10.) a Hollandia lobogója alatt közlekedő hajók által a VIaS, VIIb és VIIc övezetben folytatott heringhalászat tilalmáról 1
- ★ A Bizottság 963/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. október 2.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről [Carn d'Andorra (OFJ)] 3
- ★ A Bizottság 964/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. október 9.) a 73/2009/EK tanácsi rendeletben meghatározott közvetlen kifizetésekre a 2013-as naptári év vonatkozásában alkalmazandó kiigazítási mérték rögzítéséről 5
- ★ A Bizottság 965/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. október 9.) az al-Kaida hálózattal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 204. alkalommal történő módosításáról 7
- A Bizottság 966/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. október 9.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 9
- A Bizottság 967/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. október 9.) a 969/2006/EK rendelettel megnyitott, a kukoricára vonatkozó vámkontingens keretében 2013. szeptember 27. és 2013. október 4. között benyújtott behozataliengedély-kérelmekre alkalmazandó odaítélési együttható rögzítéséről 11

Ár: 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

A Bizottság 968/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. október 9.) a kvótán kívüli cukorra vonatkozó kiviteli engedélyek kibocsátásakor alkalmazandó százalékos elfogadási arány megállapításáról, kiviteli-engedély-kérelmek elutasításáról és a kiviteliengedély-kérelmek benyújtásának felfüggesztéséről	12
--	----

HATÁROZATOK

2013/493/EU:

★ A Bizottság végrehajtási határozata (2013. szeptember 30.) a Vízüminformációs Rendszer (VIS) működésének megkezdése tekintetében a régiók harmadik és egyben utolsó csoportjának meghatározásáról (az értesítés a C(2013) 5914. számú dokumentummal történt)	13
--	----

Helyesbítések

★ Helyesbítés a méhészeti termékek termelésének és forgalmazásának általános feltételeit javító intézkedésekről szóló 797/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásának részletes szabályairól szóló 917/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2013. augusztus 8-i 768/2013/EU bizottsági végrehajtási rendelethez (HL L 214., 2013.8.9.)	17
★ Helyesbítés az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2012. december 21-i 1264/2012/EU tanácsi végrehajtási rendelethez (HL L 356., 2012.12.22.)	18
★ Helyesbítés az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2012. december 21-i 2012/829/KKBP tanácsi határozathoz (HL L 356., 2012.12.22.)	19

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 962/2013/EU RENDELETE

(2013. szeptember 10.)

a Hollandia lobogója alatt közlekedő hajók által a VIaS, VIIb és VIIc övezetben folytatott heringhalászat tilalmáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A nemzetközi tárgyalások vagy megállapodások hatálya alá nem tartozó bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós hajók számára rendelkezésre álló halászati lehetőségeknek a 2013. évre történő meghatározásáról szóló, 2013. január 21-i 39/2013/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ kvótákat állapít meg a 2013. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2013-ra megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A kvóta kimerítése

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2013. évi halászati kvótáját.

2. cikk

Tilalmak

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tárolni, kirakni, átrakni és kirakodni.

3. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. szeptember 10-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Lowri EVANS
tengerügyi és halászati főigazgató

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽²⁾ HL L 23., 2013.1.25., 1. o.

MELLÉKLET

Szám	35/TQ39
Tagállam	Hollandia
Állomány	HER/6AS7BC
Faj	Hering (<i>Clupea harengus</i>)
Övezet	VIaS, VIIb és VIIc
Időpont	2013.8.12.

A BIZOTTSÁG 963/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2013. október 2.)****egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről [Carn d'Andorra (OF)]**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségi rendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) 2013. január 3-án hatályba lépett a 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet. A rendelet hatályon kívül helyezte és felváltotta a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletet⁽²⁾.

- (2) Az 510/2006/EK rendelet 6. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* az Andorrai Hercegség kérelmét⁽³⁾ a „Carn d'Andorra” elnevezés bejegyzésére.

- (3) A Bizottsághoz nem érkezett az 510/2006/EK rendelet 7. cikke szerinti kifogás, ezért az említett elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 2-án.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Dacian CIOLOȘ
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.⁽²⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.⁽³⁾ HL C 356., 2012.11.20., 5. o.

MELLÉKLET

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek:

1.1. osztály. Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség)

ANDORRAI HERCEGSÉG

Carn d'Andorra (OF)

A BIZOTTSÁG 964/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. október 9.)

a 73/2009/EK tanácsi rendeletben meghatározott közvetlen kifizetésekre a 2013-as naptári év vonatkozásában alkalmazandó kiigazítási mérték rögzítéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 18. cikke (4) bekezdésére,

a Mezőgazdasági Alapok Bizottságával való konzultációt követően,

mivel:

- (1) A 73/2009/EK tanácsi rendelet⁽²⁾ 11. cikkének (1) bekezdése arról rendelkezik, hogy a 2014-es pénzügyi évben a közös agrárpolitika (KAP) szerinti, piachoz kapcsolódó kiadások és közvetlen kifizetések finanszírozására szolgáló összegek meghatározásakor be kell tartani az Európai Unió működéséről szóló szerződés 312. cikkének (2) bekezdése alapján a Tanács által elfogadott rendelet alkalmazásában megállapított éves felső határokat. A 73/2009/EK rendelet 11. cikkének (1) bekezdése azt is előírja, hogy meg kell határozni a közvetlen kifizetések kiigazítását (pénzügyi fegyelmet) arra az esetre, ha a közvetlen kifizetések és a piachoz kapcsolódó kiadások finanszírozására vonatkozó előrejelzések – megnövelve azokat a szóban forgó rendelet 10c. és 136. cikkének alkalmazásából eredő összegekkel, továbbá a 10a. cikkének alkalmazása előtt és a 300 000 000 EUR összegű ráhagyás figyelembevételével – azt mutatják, hogy az éves felső határt túl fogják lépni. A 73/2009/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban a szóban forgó kiigazítást az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak június 30-ig kellett meghatároznia.
- (2) A közvetlen kifizetésekre és a piachoz kapcsolódó kiadásokra vonatkozóan a Bizottság 2014. évi költségvetés-tervezetében meghatározott előrejelzések szerint pénzügyi fegyelem alkalmazására van szükség. A költségvetés-tervezet meghatározása a pénzügyi fegyelem által megkívánt 1 471,4 millió EUR összeg figyelembevételével történt, amely összeg tartalmazza a mezőgazdasági ágazatot érintő válságokra képzett tartalék összegét is. Ezért a 73/2009/EK tanácsi rendelet I. mellékletében felsorolt közvetlen kifizetések tekintetében kiigazítási mértéket kell rögzíteni.
- (3) A Bizottság 2013. március 25-én a 73/2009/EK rendeletben meghatározott közvetlen kifizetésekre a 2013-as

naptári év vonatkozásában alkalmazandó kiigazítási mértékének rögzítéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatot⁽³⁾ fogadott el. Az Európai Parlament és a Tanács a szóban forgó kiigazítás mértékét nem határozta meg június 30-ig, ahogy arról a 73/2009/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése rendelkezik. Ezért az 1290/2005/EK rendelet 18. cikkének (4) bekezdésével összhangban, amennyiben a kiigazítás mértékének meghatározására június 30-ig nem kerül sor, a Bizottságnak kell azt megtennie.

- (4) A többéves pénzügyi keretet a Szerződés 312. cikkének (2) bekezdése szerint megállapító tanácsi rendelet még nem került elfogadásra. Ezért az említett kiigazítási mérték kiszámításához elővigyázatosságból a 2014. pénzügyi év vonatkozásában a 44 130 millió EUR összegű éves felső határt kell alkalmazni a Parlament, a Tanács elnöksége és a Bizottság között a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről 2013. június 27-én elért politikai megállapodásnak megfelelően.
- (5) Az 1290/2005/EK rendelet 18. cikkének (5) bekezdésével összhangban a Tanács a Bizottság javaslatára – a rendelkezésre álló új adatok függvényében – 2013. december 1-jéig módosíthatja a kiigazítás mértékét. Amennyiben új adatok válnak ismeretessé, a Bizottság ősszel, a 2014. évi költségvetés-tervezetre vonatkozó módosító indítványhoz kapcsolódóan a rendelkezésre álló új adatok figyelembevételével javaslatot fog tenni a kiigazítási mérték módosítására. A Tanács így a kiigazítási mértéket 2013. december 1-jéig módosíthatja.
- (6) Az általános szabály az, hogy azon mezőgazdasági termelők részére, akik egy adott (N.) naptári évre közvetlen kifizetés iránti kérelmet nyújtanak be, az N + 1. pénzügyi éven belül egy meghatározott kifizetési időszak során kell folyósítani az esedékes összeget. A tagállamoknak azonban – bizonyos korlátokon belül – lehetőségük van arra, hogy a termelők részére a szóban forgó időszak lejárta után, bármikor késedelmesen teljesítsenek kifizetéseket. Előfordulhat, hogy a késedelmes kifizetések teljesítése egy későbbi pénzügyi évben történik. Ha egy adott naptári évben pénzügyi fegyelmet kell alkalmazni, a vonatkozó kiigazítási mértéket csak azokra a kifizetésekre szabad alkalmazni, amelyekre vonatkozóan a támogatási kérelmet abban a naptári évben nyújtották be, amelyre a pénzügyi fegyelmet alkalmazni kell. Éppen ezért a mezőgazdasági termelők közötti egyenlő bánásmód biztosítása érdekében indokolt úgy rendelkezni, hogy a kiigazítási mérték csak azokra a kifizetésekre alkalmazandó, amelyekre vonatkozóan a támogatási kérelmet abban a naptári évben nyújtották be, amelyre a pénzügyi fegyelmet alkalmazni kell, függetlenül attól, hogy a kifizetést mikor folyósították a termelő részére.

⁽¹⁾ HL L 209., 2005.8.11., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 73/2009/EK rendelete (2009. január 19.) a közös agrárpolitika keretébe tartozó, mezőgazdasági termelők részére meghatározott közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott egyes támogatási rendszerek létrehozásáról (HL L 30., 2009.1.31., 16. o.).

⁽³⁾ COM(2013) 159 végleges.

- (7) A KAP-reformmal kapcsolatos 2013. június 26-i politikai megállapodás keretében az a döntés született, hogy pénzügyi fegyelem alkalmazandó a közvetlen kifizetések 2 000 EUR-t meghaladó részére. Ezenkívül a pénzügyi év végén felhasználatlan előirányzatok (amennyiben van ilyen) a következő évi pénzügyi fegyelem függvényében kerülnek kifizetésre a mezőgazdasági termelők részére. A következtetesség érdekében indokolt évről évre ugyanazt a küszöbértéket meghatározni. A megállapodás értelmében a jövőben alkalmazandókkal való összhang érdekében a pénzügyi fegyelmet a 2013. naptári évre vonatkozóan is hasonló módon kell alkalmazni. Ezért indokolt úgy rendelkezni, hogy a kiigazítási mértéket csak a kifizetések összegének 2 000 EUR-t meghaladó részére kell alkalmazni.
- (8) A 73/2009/EK rendelet 11. cikkének (3) bekezdése rögzíti, hogy a 121. cikkben előírt növekedési ütemezésnek a rendelet 2. cikkének g) pontja szerinti új tagállamokban odaítélt összes közvetlen kifizetésre való alkalmazása keretében a pénzügyi fegyelmet nem kell alkalmazni az új tagállamokra azon naptári év kezdetéig, amely tekintetében a közvetlen kifizetéseknek az új tagállamban alkalmazandó szintje legalább egyenlő az adott időpontban az ilyen kifizetésekre vonatkozóan az új tagállamokon kívüli tagállamokban alkalmazandó szinttel. Mivel Bulgária és Románia esetében a közvetlen kifizetésekre vonatkozóan a 2013-as naptári évben még mindig alkalmazni kell a növekedési ütemezést, az e

rendeletben meghatározandó kiigazítási mértéket e tagállamok mezőgazdasági termelői esetében nem kell alkalmazni.

- (9) A 73/2009/EK rendelet Horvátország csatlakozási okmányára tekintettel kiigazításra került. Mivel a 2013-as naptári évben Horvátország esetében is alkalmazni kell a kifizetésekre vonatkozóan a 73/2009/EK rendelet 121. cikkében meghatározott növekedési ütemezést, az e rendeletben meghatározandó kiigazítási mértéket a horvátországi mezőgazdasági termelők esetében nem kell alkalmazni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A mezőgazdasági termelőket a 2013-as naptári évre vonatkozóan benyújtott kérelmek alapján megillető, a 73/2009/EK rendelet 2. cikkének d) pontja szerinti közvetlen kifizetések összegének 2 000 EUR-t meghaladó részére 4,001079 %-os csökkentést kell alkalmazni.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott csökkentés Bulgária, Románia és Horvátország esetében nem alkalmazandó.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 9-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

A BIZOTTSÁG 965/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2013. október 9.)**

az al-Kaida hálózattal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 204. alkalommal történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az al-Kaida hálózattal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (1) bekezdésének a) pontjára és 7a. cikkének (5) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 881/2002/EK rendelet I. melléklete felsorolja azon személyeket, csoportokat és szervezeteket, amelyekre a rendeletnek megfelelően a pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása vonatkozik.
- (2) 2013. október 1-jén az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának szankcióbizottsága úgy határozott, hogy egy személyt töröl az azon személyekre, csoportokra és szervezetekre vonatkozó jegyzékéből, amelyekre a pénzesz-

közök és gazdasági erőforrások befagyasztását alkalmazni kell, miután megfontolta az e személy által benyújtott, a jegyzékéből való törlésére vonatkozó kérelmet és az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1904 (2009) sz. határozata alapján intézményesített ombudsman átfogó jelentését.

- (3) A 881/2002/EK rendelet I. mellékletét ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 881/2002/EK rendelet I. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 9-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*

a Külpolitikai Eszközökért Felelős Szolgálat vezetője

⁽¹⁾ HL L 139., 2002.5.29., 9. o.

MELLÉKLET

A 881/2002/EK rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

A „Természetes személyek” részben a következő bejegyzést el kell hagyni:

„Moustafa Abbes (más néven: a) Mostafa Abbes, b) Mostafa Abbas, c) Mustafa Abbas d) Moustapha Abbes). Címe: Algéria. Születési ideje: 1962.2.5. Születési helye: a) Osniers, Algéria, b) Franciaország. Állampolgársága: algériai. Egyéb információ: Youcef Abbes testvére. A 2a. cikk (4) bekezdésének b) pontjában meghatározott megjelölés időpontja: 2004.3.17.”

A BIZOTTSÁG 966/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2013. október 9.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,

tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő

termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 9-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MK	49,7
	ZZ	49,7
0707 00 05	MK	46,1
	TR	121,6
	ZZ	83,9
0709 93 10	TR	133,9
	ZZ	133,9
0805 50 10	AR	104,8
	CL	101,8
	IL	100,2
	TR	89,5
	ZA	112,1
	ZZ	101,7
0806 10 10	BR	245,4
	MK	32,3
	TR	141,7
	ZZ	139,8
0808 10 80	AR	101,1
	BA	56,1
	BR	89,2
	CL	152,4
	NZ	135,5
	US	119,2
	ZA	142,1
0808 30 90	ZZ	113,7
	AR	199,8
	TR	126,8
	ZZ	163,3

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 967/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2013. október 9.)**

a 969/2006/EK rendelettel megnyitott, a kukoricára vonatkozó vámkontingens keretében 2013. szeptember 27. és 2013. október 4. között benyújtott behozataliengedély-kérelmekre alkalmazandó odaítélési együttható rögzítéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,

tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 969/2006/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ éves vámkontingens nyitott meg (09.4131 tételszámmal) 277 988 tonna kukorica behozatalára.
- (2) A 969/2006/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdése 138 994 tonnában határozta meg a 2. részidőszakra vonatkozó mennyiséget a 2013. július 1-jétől december 31-ig tartó időszakra.
- (3) A 969/2006/EK rendelet 4. cikke (3) bekezdésének megfelelően küldött értesítés alapján megállapítható, hogy az említett rendelet 4. cikke (1) bekezdésének megfelelően a 2013. szeptember 27., (brüsszeli idő szerint) 13 óra és 2013. október 4. (brüsszeli idő szerint) 13 óra közötti időszakban benyújtott kérelmek a rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó mennyiségre vonatkoznak. Ezért helyénvaló az igényelt mennyiségekre

alkalmazandó odaítélési együttható megállapításával meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre bocsáthatók ki.

- (4) Indokolt továbbá úgy rendelkezni, hogy a 969/2006/EK rendelet alapján ne kerüljön sor további behozatali engedélyek kibocsátására a folyó kontingensidőszakra vonatkozóan.
- (5) A behozatali engedélyek kibocsátására irányuló eljárás hatékony lebonyolítása érdekében ezt a rendeletet a kihirdetését követően azonnal hatályba kell léptetni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A 969/2006/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdésében említett kontingens keretén belüli kukoricabehozatalra irányuló, a 2013. szeptember 27., (brüsszeli idő szerint) 13 óra és 2013. október 4., (brüsszeli idő szerint) 13 óra közötti időszakban benyújtott minden engedélykérelem esetében az engedély kibocsátásakor a kért mennyiségre 42,680622 %-os odaítélési együtthatót kell alkalmazni.

(2) A 2013. október 4-én, brüsszeli idő szerint 13 órától benyújtott engedélykérelmekben szereplő mennyiségekre vonatkozó engedélyek kibocsátását a folyó kontingensidőszakra fel kell függeszteni.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 9-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

⁽³⁾ HL L 176., 2006.6.30., 44. o.

A BIZOTTSÁG 968/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2013. október 9.)**

a kvótán kívüli cukorra vonatkozó kiviteli engedélyek kibocsátásakor alkalmazandó százalékos elfogadási arány megállapításáról, kiviteliengedély-kérelmek elutasításáról és a kiviteliengedély-kérelmek benyújtásának felfüggesztéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszerzésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,

tekintettel a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7e. cikkére, összefüggésben 9. cikke (1) bekezdésével,

mivel:

- (1) Az 1234/2007/EK rendelet 61. cikke első albekezdésének d) pontja szerint azt a cukormennyiséget, amelyet a rendelet 56. cikkében említett kvótán felül állítottak elő, csak a Bizottság által megállapított mennyiségi korlátozáson belül lehet exportálni.
- (2) A kvótán felül előállított cukor és izoglükóz kivitelére a 2013/2014. gazdasági év végéig alkalmazandó mennyiségi korlátozás megállapításáról szóló, 2013. május 23-i 476/2013/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽³⁾ megállapítja a fent említett korlátozásokat.

- (3) A kiviteliengedély-kérelmekben szereplő cukormennyiség meghaladja a 476/2013/EU végrehajtási rendeletben megállapított mennyiségi korlátozás mértékét. Ezért a 2013. október 1. és 4. között kérelmezett mennyiségekre százalékos elfogadási arányt kell megállapítani. Következésképpen valamennyi 2013. október 4. után benyújtott, cukorra vonatkozó kiviteliengedély-kérelmet el kell utasítani, és a kiviteliengedély-kérelmek benyújtását fel kell függeszteni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A kvótán kívüli cukorra vonatkozó kiviteli engedélyeket a 2013. október 1. és 4. között benyújtott kérelmekben szereplő mennyiségekhez képest 42,169456 %-os elfogadási aránnyal módosított mennyiségekre kell kibocsátani.

(2) A 2013. október 7-én, 8-án, 9-én, 10-én és 11-én benyújtott, kvótán kívüli cukorra vonatkozó kiviteliengedély-kérelmeket el kell utasítani.

(3) A kvótán kívüli cukorra vonatkozó kiviteliengedély-kérelmek benyújtását a 2013. október 14-től 2014. szeptember 30-ig terjedő időszakra fel kell függeszteni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 9-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Jerzy PLEWA
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 178., 2006.7.1., 24. o.

⁽³⁾ HL L 138., 2013.5.24., 5. o.

HATÁROZATOK

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2013. szeptember 30.)

a Vízüminformációs Rendszer (VIS) működésének megkezdése tekintetében a régiók harmadik és egyben utolsó csoportjának meghatározásáról

(az értesítés a C(2013) 5914. számú dokumentummal történt)

(Csak a bolgár, a cseh, az észt, a finn, a francia, a görög, a holland, a horvát, a lengyel, a lett, a litván, a magyar, a máltai, a német, az olasz, a portugál, a román, a spanyol, a svéd, a szlovák és a szlovén nyelvű szöveg hiteles)

(2013/493/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Vízüminformációs Rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről szóló, 2008. július 9-i 767/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre (VIS-rendelet) ⁽¹⁾ és különösen annak 48. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 767/2008/EK rendelet 48. cikke a VIS-műveletek fokozatos végrehajtását írja elő. A Bizottság 2010/49/EK határozatában ⁽²⁾ és 2012/274/EU végrehajtási határozatában ⁽³⁾ a VIS működésének megkezdése tekintetében meghatározta a régiók első, illetőleg második csoportját. Meg kell határozni azon régiók harmadik és egyben utolsó csoportját, ahol – az érintett régió valamennyi vízumkérelme tekintetében – össze kell gyűjteni és a VIS-be kell továbbítani a VIS-ben feldolgozásra kerülő adatokat, ideértve a fényképeket és az ujjlenyomatadatokat.
- (2) A 767/2008/EK rendelet 48. cikkének (4) bekezdése a VIS kiépítése tekintetében a következő kritériumokat írja elő a régiók sorrendjének meghatározására: az illegális bevándorlás kockázata, a tagállamok belső biztonságát fenyegető veszélyek, valamint a biometrikus adatok felvételének kivitelezhetősége az érintett régió minden pontján.
- (3) A Bizottság az említett három kritérium alapján értékelte azokat a régiókat, amelyek nem tartoznak a 2010/49/EK határozat és a 2012/274/EU végrehajtási határozat hatálya alá, figyelembe véve olyan tényezőket, mint például – az első kritériumot illetően – a vízumkérelmem-elutasítás és belépésmegtagadás átlagos aránya, valamint a tagállamok területén illegálisan tartózkodó, leplezett harmadik országbeli állampolgárok aránya; a

második kritériumot illetően – az Europol által elvégzett fenyegetésvértékelés; továbbá a harmadik kritérium tekintetében figyelembe véve azt a tényt, hogy a hatályba bevonandó régiók némelyike hatalmas területű harmadik országokat foglal magában, illetőleg olyanokat, amelyekben rendkívül magas a vízumkérelmezők száma.

- (4) A 767/2008/EK rendelet 48. cikkének (3) bekezdésével összhangban a Bizottság állapítja meg a jelen határozatban meghatározott egyes régiók tekintetében a műveletek megkezdésének időpontját.
- (5) Mivel a VIS-rendelet a schengeni vívmányokra épül, Dánia bejelentette a VIS-rendeletnek a nemzeti jogában történő végrehajtását az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 5. cikkének megfelelően. Dánia ezért a nemzetközi jog alapján köteles e határozat végrehajtására.
- (6) Ez a határozat a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyeknek alkalmazásában az Egyesült Királyság nem vesz részt a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának a schengeni vívmányok egyes rendelkezéseinek alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről szóló, 2000. május 29-i 2000/365/EK tanácsi határozatnak ⁽⁴⁾ megfelelően. A határozat ezért az Egyesült Királyságra nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (7) E határozat a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyeknek alkalmazásában Írország nem vesz részt az Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről szóló, 2002. február 28-i 2002/192/EK tanácsi határozatnak ⁽⁵⁾ megfelelően. A határozat ezért Írországra nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.

⁽¹⁾ HL L 218., 2008.8.13., 60. o.

⁽²⁾ HL L 23., 2010.1.27., 62. o.

⁽³⁾ HL L 134., 2012.5.24., 20. o.

⁽⁴⁾ HL L 131., 2000.6.1., 43. o.

⁽⁵⁾ HL L 64., 2002.3.7., 20. o.

- (8) Izland és Norvégia tekintetében e határozat az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között létrejött, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás értelmében vett schengeni vívmányok ⁽¹⁾ azon rendelkezéseit fejleszti tovább, amelyek az említett megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról szóló, 1999/437/EK tanácsi határozat ⁽²⁾ 1. cikkének B. pontjában említett területhez tartoznak.
- (9) Svájc tekintetében e határozat az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás értelmében a schengeni vívmányok ⁽³⁾ azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozat 1. cikkének B. pontjában említett területhez tartoznak, a 2008/146/EK tanácsi határozat ⁽⁴⁾ 3. cikkével összefüggésben értelmezve.
- (10) Liechtenstein tekintetében e határozat az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség között a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról aláírt jegyzőkönyv értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozat 1. cikkének B. pontjában említett területhez tartoznak, a 2011/350/EU tanácsi határozat ⁽⁵⁾ 3. cikkével összefüggésben értelmezve.
- (11) Ciprus tekintetében e határozat a 2003. évi csatlakozási okmány 3. cikkének (2) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokon alapuló, illetve azokkal egyéb módon összefüggő jogi aktusnak minősül.
- (12) Bulgária és Románia tekintetében e határozat a 2005. évi csatlakozási okmány 4. cikkének (2) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokra épülő vagy ahhoz egyéb módon kapcsolódó jogi aktusnak minősül.
- (13) Horvátország tekintetében e határozat a 2011. évi csatlakozási okmány 4. cikkének (2) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokon alapuló, illetve azokkal egyéb módon összefüggő jogi aktusnak minősül.

- (14) Az e határozatban megállapított intézkedések összhangban állnak a Schengeni Információs Rendszer második generációjának (SIS II) létrehozásáról, működtetéséről és használatáról szóló, 2006. december 20-i 1987/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁶⁾ 51. cikkének (1) bekezdése által létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 767/2008/EK rendelet 48. cikke (3) bekezdésével összhangban az adatok gyűjtése és a Vízuminformációs Rendszerbe (VIS) történő továbbítása – a 2012/274/EU végrehajtási határozatban meghatározott régiók után – a következő régiókban kezdődik meg:

— A tizenkettedik régió:

Costa Rica,

Salvador,

Guatemala,

Honduras,

Nicaragua,

Panama.

— A tizenharmadik régió:

Kanada,

Mexikó,

Egyesült Államok.

— A tizennegyedik régió:

Antigua és Barbuda,

Bahama-szigetek,

Barbados,

Belize,

Kuba,

Dominika,

Dominikai Köztársaság,

Grenada,

Guyana,

Haiti,

Jamaica,

Saint Kitts és Nevis,

Saint Lucia,

Saint Vincent és Grenadine-szigetek,

Suriname,

Trinidad és Tobago.

⁽¹⁾ HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

⁽²⁾ HL L 176., 1999.7.10., 31. o.

⁽³⁾ HL L 53., 2008.2.27., 52. o.

⁽⁴⁾ HL L 53., 2008.2.27., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 160., 2011.6.18., 19. o.

⁽⁶⁾ HL L 381., 2006.12.28., 4. o.

- A tizenötödik régió:
Ausztrália,
Fidzsi,
Kiribati,
Marshall-szigetek,
Mikronézia,
Nauru,
Új-Zéland,
Palau,
Pápua Új-Guinea,
Szamoa,
Salamon-szigetek,
Kelet-Timor,
Tonga,
Tuvalu,
Vanuatu.
- A tizenhatodik régió:
Albánia,
Bosznia-Hercegovina,
Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság,
Koszovó ⁽¹⁾,
Montenegró,
Szerbia,
Törökország.
- A tizenhetedik régió:
Örményország,
Azerbajdzsán,
Fehéroroszország,
Grúzia,
Moldovai Köztársaság,
Ukrajna.
- A tizennyolcadik régió:
Oroszország.
- A tizenkilencedik régió:
Kína,
Japán,
Mongólia,
Észak-Korea,
- Dél-Korea,
Tajvan.
- A huszadik régió:
Banglades,
Bhután,
India,
Maldív-szigetek,
Nepál,
Pakisztán,
Sri-Lanka.
- A huszonegyedik régió:
Andorra,
Szentszék,
Monaco,
San Marino.
- A huszonkettedik régió:
Írország,
Egyesült Királyság.
- A huszonharmadik régió:
Ausztria,
Belgium,
Bulgária,
Horvátország,
Ciprus,
Cseh Köztársaság,
Dánia,
Észtország,
Finnország,
Franciaország,
Németország,
Görögország,
Magyarország,
Olaszország,
Izland,
Lettország,
Liechtenstein,
Litvánia,
Luxemburg,
Málta,
Hollandia,
Norvégia,

⁽¹⁾ Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244 (1999) ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

Lengyelország,
Portugália,
Románia,
Szlovákia,
Szlovénia,
Spanyolország,
Svédország,
Svájc.

Észt Köztársaság, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Horvát Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, Magyarország, a Máltai Köztársaság, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság.

Kelt Brüsszelben, 2013. szeptember 30-án.

2. cikk

E határozat címzettje a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az

a Bizottság részéről

Cecilia MALMSTRÖM

a Bizottság tagja

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a méhészeti termékek termelésének és forgalmazásának általános feltételeit javító intézkedésekről szóló 797/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásának részletes szabályairól szóló 917/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2013. augusztus 8-i 768/2013/EU bizottsági végrehajtási rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 214., 2013. augusztus 9.)

A 8. oldalon, a mellékletben szereplő táblázat HR sorában:

a következő szövegrész: „HR 491 481”

helyesen: „HR 491 981”.

Helyesbítés az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2012. december 21-i 1264/2012/EU tanácsi végrehajtási rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 356., 2012. december 22.)

Az 58. oldalon, a melléklet I. részében, a „Szervezetek” cím alatt, a 13. bejegyzésnél:

a következő szövegrész:

„13.	Hong Kong Intertrade Company Ltd	Hong Kong Intertrade Company, Hong Kong	A Hong Kong Intertrade Company Ltd (HKICO) szankciókkal sújtott szervezeteknek nyújt segítséget az Iránra vonatkozó EU-rendelet rendelkezéseinek megsértésében, valamint pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak. A HKICO az EU-szankciókkal sújtott NIOC (National Iranian Oil Company) irányítása alatt álló fedőcég. 2012 közepén a HKICO-hoz több millió dollárnak kellett befolynia az NIOC olajeladásaiból.	2012.12.22.”
------	----------------------------------	---	---	--------------

helyesen:

„13.	HK Intertrade Company Ltd	HK Intertrade Company, 21st Floor, Tai Yau Building, 181 Johnston Road, Wanchai, Hong Kong	A HK Intertrade Company Ltd (HKICO) szankciókkal sújtott szervezeteknek nyújt segítséget az Iránra vonatkozó EU-rendelet rendelkezéseinek megsértésében, valamint pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak. A HKICO az EU-szankciókkal sújtott NIOC (National Iranian Oil Company) irányítása alatt álló fedőcég. 2012 közepén a HKICO-hoz több millió dollárnak kellett befolynia az NIOC olajeladásaiból.	2012.12.22.”
------	---------------------------	--	--	--------------

Helyesbítés az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2012. december 21-i 2012/829/KKBP tanácsi határozathoz

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 356., 2012. december 22.)

A 75. oldalon, a melléklet I. részében, a „Szervezetek” cím alatt, a 13. bejegyzésnél:

a következő szövegrész:

„13.	Hong Kong Intertrade Company Ltd	Hong Kong Intertrade Company, Hong Kong	A Hong Kong Intertrade Company Ltd (HKICO) szankciókkal sújtott szervezeteknek nyújt segítséget az Iránra vonatkozó EU-rendelet rendelkezéseinek megsértésében, valamint pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak. A HKICO az EU-szankciókkal sújtott NIOC (National Iranian Oil Company) irányítása alatt álló fedőcég. 2012 közepén a HKICO-hoz több millió dollárnak kellett befolynia az NIOC olajeladásából.	2012.12.22.”
------	----------------------------------	---	--	--------------

helyesen:

„13.	HK Intertrade Company Ltd	HK Intertrade Company, 21st Floor, Tai Yau Building, 181 Johnston Road, Wanchai, Hong Kong	A HK Intertrade Company Ltd (HKICO) szankciókkal sújtott szervezeteknek nyújt segítséget az Iránra vonatkozó EU-rendelet rendelkezéseinek megsértésében, valamint pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak. A HKICO az EU-szankciókkal sújtott NIOC (National Iranian Oil Company) irányítása alatt álló fedőcég. 2012 közepén a HKICO-hoz több millió dollárnak kellett befolynia az NIOC olajeladásából.	2012.12.22.”
------	---------------------------	--	---	--------------

Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU